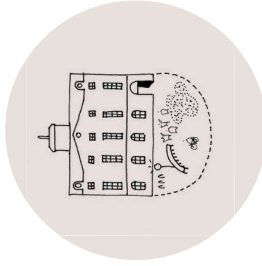


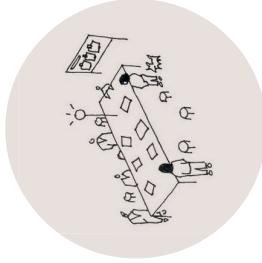
Fiche 4

Préfiguration et activation de la place du Nouveau Marché aux Grains

DESCRIPTIF	
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Institut De Mot-Couvreur, écoles, habitants et commerces du quartier, associations locales
SUPERFICIE	-7000m2
BUDGET	105.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projet



↑ Donner un vrai parvis à l'école - De school een echt voorplein geven.



↑ Permettre la rencontre, le repos et améliorer la sécurité dans l'espace public - De mogelijkheid bieden elkaar te ontmoeten, te rusten en de veiligheid in de openbare ruimte te verbeteren.

Constats et enjeux :

La place du Nouveau Marché aux Grains est un espace public important dans le centre de Bruxelles. Très animée, c'est aussi l'interface entre l'Institut De Mot-Couvreur et la ville.

C'est un espace extérieur très utilisé par les élèves, notamment lors des pauses déjeuner. Un terrain de sport anime la place. Les bancs sont aussi très prisés par les habitants et travailleurs du quartiers pour la pause de midi.

Pourtant, cet espace clef pose certains conflits de cohabitation : les filles ne sentent pas

Refiguration en activierung van de Nieuwe Graanmarkt

BESCHRIJVING	
PROJECTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	het Institut De Mot-Couvreur, scholen, buurtbewoners en -winkels, plaatselijke verenigingen
OPPERVLAKTE	-7000m2
BUDGET	105.000 €
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep

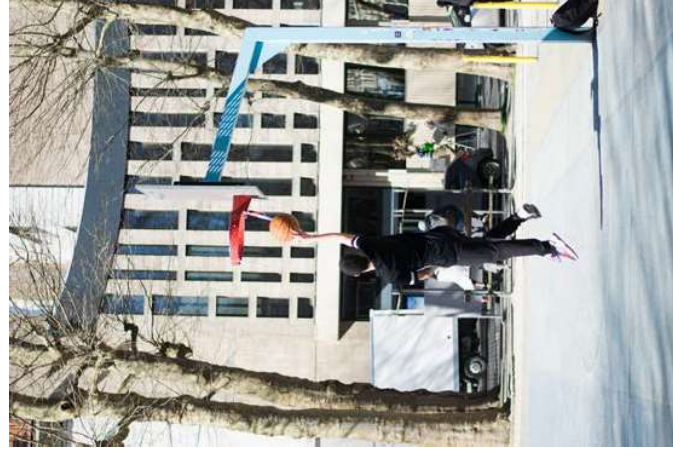


↑ La place - Het plein

forcément bienvenues et l'Institut de Mot-Couvreur n'a pas de parvis. Un parking fait face à l'école. La nouvelle terrasse aura certainement besoin d'une terrasse.

A ces défis de cohabitation d'usage, s'ajoutent des défis environnementaux et de mobilité. La place est aujourd'hui très minérale, très chaude en été. La circulation automobile est encore dominante.

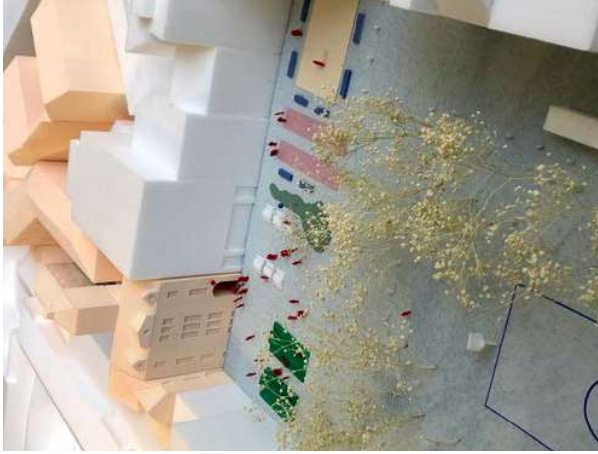
Un réaménagement de la place semble donc nécessaire, et sera porté par la Ville de Bruxelles dans les prochaines années. Cependant, la temporalité incertaine du projet ainsi que la complexité des questions posées, tendent vers la mise en place d'une mission de préfiguration de l'espace public, similaire à celle qui a été menée pour la Place Marie Janson par Toestand (Saint-Gilles). Ce type de mission, dans les 4 ans du Contrat École, permettra de tester des usages, de consulter et d'impliquer les partenaires et les acteurs quotidiens pour définir au mieux et préparer la transformation de la place.



voelen zich niet echt welkom, het Institut de Mot-Couvreur heeft geen voorplein en de nieuwe brasserie een terras nodig, wat vandaag niet mogelijk is. Vandaag is er een grote parkeerplaats tegenover de school.

Naast deze uitdagingen rond samenleven zijn er ook op vlak van milieu en mobiliteit. Het plein is momenteel erg mineraal en warm in de zomer. Het autoverkeer is er bovendien nog steeds dominant.

Een heraanleg van het plein lijkt noodzakelijk en zal de komende jaren door de stad Brussel worden uitgevoerd. De onzekere timing van het project en de complexiteit van de gestelde vraagstukken lijken te wijzen naar de uitvoering van een opdracht voor tijdelijk gebruik voor de openbare ruimte, vergelijkbaar met die voor het Marie Jansonplein door Toestand (Sint-Gillis). Dit type opdracht, gedurende de 4 jaar van het Schoolcontract, zal het mogelijk maken gebruik te testen, partners en dagelijkse actoren te raadplegen en te betrekken.



↑ Maquette de test dans le cadre du Contrat École
Testmodel in het kader van het schoolcontract

Description du projet :

En attendant le réaménagement de la place, cette fiche propose un projet d'occupation et de préfiguration temporaire de l'espace public. Il s'agira ici de tester les besoins et les désirs par rapport au futur de l'espace public avec les résidents, les écoliers, les visiteurs et commerçants.

Le projet fournira un cadre et des structures temporaires pour permettre la rencontre pour échanger les idées et organiser des activités.

Des interventions diverses seront mises en place : test de végétalisation, test terrain de jeux...etc.

Des permanences et une présence sur site forte sera nécessaire pour mener à bien ce processus.

Cette présence intensive sur la place - par des activités, des tests, des ateliers - permettra de réfléchir aux besoins fondamentaux de la place.

Quelques exemples :

- > Test sur les potentiels usages ;
- > Test de verdissement ;
- > Test avec l'Institut de Mot-Couvreur pour l'aménagement d'un parvis ;



↑ La place - Het plein

Beschrijving van het project :

In afwachting van de herinrichting van het plein wordt op deze fiche een project voor tijdelijk gebruik van de openbare ruimte voorgesteld. Het doel is de behoeften en wensen van bewoners, scholieren, bezoekers en winkeliers over deze openbare ruimte te toetsen.

Het project voorziet een kader en tijdelijke structuur om samen te komen, ideeën uit te wisselen en activiteiten te organiseren.

Er zullen verschillende acties worden genomen: vegetatietests, tests op de speelplaats, enz.

Een sterke aanwezigheid ter plaatse zal noodzakelijk zijn om dit proces uit te voeren.

Deze intensieve aanwezigheid op het plein - via activiteiten, tests, workshops - zal het mogelijk maken na te denken over de basisbehoeftigheden van het plein.

Enkele voorbeelden:

- > Testen op mogelijke gebouwen;
- > Test van vergroening;
- > Test met het Institut de Mot-Couvreur voor de ontwikkeling van een voorplein;

Test d'une nouvelle circulation :

> Les publics cibles :

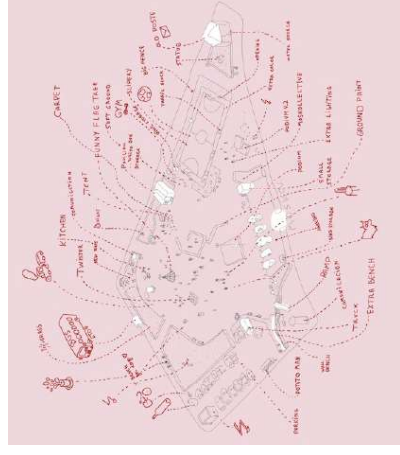
- > Élèves et professeurs de l'école ;
- > Les habitants du quartiers ;
- > Commerçants et usagers de la place.

Résultats escomptés :

- > Changer la perception de l'espace public, le rendre plus inclusif ;
- > Avoir une vision claire des usages actuels/futurs et pouvoir matérialiser ces usages ;
- > Aider à la définition du projet de réaménagement de la place ;
- > Liens entre l'école et le quartier ;
- > Sensibiliser à la place de la nature en ville.

Conditions de réussite :

- > Prendre en compte la participation déjà faite par la Ville de Bruxelles ;
- > Compiler les résultats de la préfiguration dans un document qui servira à la Ville de Bruxelles ;
- > Coordination avec les travaux de la place Marché aux Grains ;
- > Construction d'un réseau de partenaires et d'acteurs solides ;
- > Lien avec la fiche «chantier ouvert».



↑ Le projet d'occupation temporaire de Marie Janson - Project tijdelijk gebruik van Marie Janson - Toestand

Testen van nieuwe circulatie :

> Doelgroep:

- > Leerlingen en leraren van de school;
- > Buurtbewoners;
- > Handelaars en gebruikers van het plein.

Verwachte resultaten:

- > Veranderen van de perceptie van de openbare ruimte, inclusiever;
- > Een duidelijke visie op het huidige/toekomstige gebruik en dit kunnen faciliteren;
- > Het project voor de herinrichting van het plein helpen definiëren;
- > Verbindingen maken tussen de school en buurt;
- > Bewustmaking van de nood aan een plek voor natuur in de stad.
- > Bewustmaking van Good Move-beweging.

Voorwaarden voor succes:

- > Rekening houden met de reeds door de stad geleverde bijdrage;
- > De resultaten van het tijdelijk gebruik bundelen in een document voor de Stad Brussel;
- > Coördinatie met de werken op de Nieuwe Graanmarkt;
- > Een netwerk van betrouwbare partners en actoren opbouwen;
- > Link met fiche «Open werf».



Fiche 5

Chantier ouvert : mobiliers

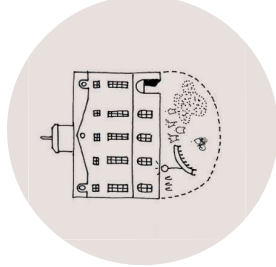
DESCRIPTIF	
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Institut Diderot Des Arts et Métiers Les écoles voisines Les associations locales
BUDGET	75.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projet ou marché à bon de commande

Open werf: meubilair

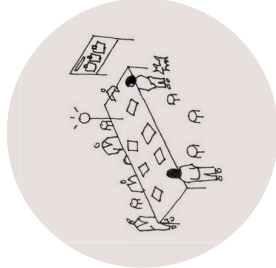
BESCHRIJVING	
PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	Instituut Diderot Kunst en Ambacht Naburige scholen Lokale verenigingen
BUDGET	75.000 €
PROJECT OPSTELLING	Projectgroep of aanbesteding



↑ Définir l'intérêt et les ambitions avec la population de l'école - Het belang en de ambities bepalen met de schoolbevolking.



↑ Donner un vrai parvis à l'école - De school een echt voorplein geven.



↑ Permettre la rencontre, le repos et améliorer la sécurité dans l'espace public - De mogelijkheid bieden elkaar te ontmoeten, te rusten en de veiligheid in de openbare ruimte te verbeteren.

Constats et enjeux :

Lors de l'exposition du programme aux élèves, le manque de mobilier ou «d'endroits pour s'assoir» a été évoqué à plusieurs reprises.

L'exemple précis d'un lieu pour le déjeuner du midi est apparu crucial.

Plus largement, force est de constater que les bancs de la place ne sont pas suffisants. A l'intérieur de la cour de récréation, un mobilier temporaire a été fabriqué avec le professeur d'arts et ternoingne de ce besoin.

Cependant, il est difficile d'envisager une pose fixe pour le mobilier, en vue des nombreux travaux qui vont avoir lieu dans le quartier. C'est

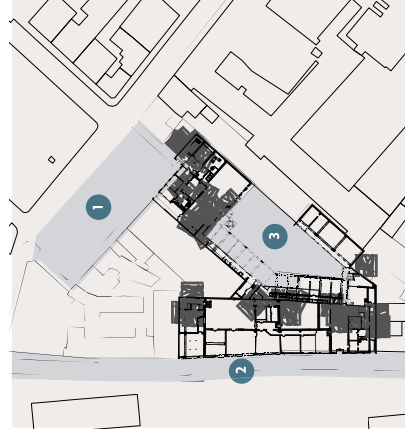
Bevindingen en uitdagingen :

Toen het programma aan de leerlingen werd uitgelegd, werd het gebrek aan meubilair of zitplaatsen meermaals vermeld.

Zo bleek bijvoorbeeld een plek om te lunchen cruciaal.

Algemeen werd opgemerkt dat de banken op het plein niet voldoende zijn. Op de speelplaats is samen met de kunstleraar tijdelijk meubilair gemaakt, men vond dat daar behoefte aan was.

Het is echter moeilijk een vaste plek voor het meubilair te bedenken, gezien de vele werkzaamheden die op de site zullen plaatsvinden. Daarom wordt een mobiel meubel



- 1 Place du Nouveau Marché aux Grains - Nieuwe Graanmarkt;
- 2 Rue Rempart des Moines - Papenvest;
- 3 Cour de récréation - Speelplaats;

← Localisations potentielles pour le mobilier
Potentiële locaties voor meubilair

pour cela qu'un mobilier itinérant est envisagé afin de pouvoir tester/activer plusieurs localisations autour et/ou dans l'école.

Description de projet :

Des aménagements simples peuvent être mis en oeuvre durant la période 2023-2026 afin de commencer à opérer collectivement la transformation des espaces extérieurs dans et hors des murs de l'école. Ces interventions «légères» peuvent avoir de grands impacts dans la vie quotidienne de l'école.

Ces chantiers sont aussi l'occasion de développer des savoirs pratiques, d'initier les élèves aux métiers d'aménageur, de faire que le chantier soit un lieu de vie où se construit un dialogue et une confiance entre tous les acteurs.

Les mobiliers ont plusieurs fonctions :

- Des assises ;
- De la petite végétalisation (en pots, bacs) ;
- Des tables ou des éléments plus ludiques.

Ces projets pourraient se déployer suivant 3 grands volets, au rythme d'un par an.

- Volet 1 : préfiguration de la rénovation de la place Marché aux Grains - fermeture du parking et construction d'un grand mobilier ;
- Volet 2 : déplacement et reconstruction d'un mobilier du côté de la Rue Rempart des Moines ;
- Volet 3 : déplacement et construction d'un ou des mobiliers dans la cour de récréation de l'école.

overwogen om op verschillende locaties rond of in de school te testen.

Projectbeschrijving:

In de periode 2023-2026 kunnen eenvoudige acties genomen worden om de transformatie van de buitenruimten binnen en buiten de schoolmuren collectief aan te pakken. Deze «lichte» ingrepen kunnen een grote impact hebben op het dagelijkse leven van de school.

De werven zijn ook een gelegenheid om praktische kennis te ontwikkelen, om leerlingen kennis te laten maken met een beroep, om van de werf een levendige plek te maken waar dialoog en vertrouwen tussen alle actoren kan worden opgebouwd.

Het meubilair kan verschillende vormen aannemen:

- Zetels;
- Kleinschalige beplanting (in potten, kuipen);
- Tafels of meer speelse elementen.

Deze acties zouden in drie grote stappen kunnen worden uitgevoerd, één per jaar.

- Deel 1: préfiguratie van de renovatie van de Nieuwe Graanmarkt - sluiting van de parkeerplaats en bouw van een groot mobiel meubel;
- Deel 2: verplaatsen en opbouw van een meubel aan de kant van de Papenvest;
- Deel 3: verplaatsen en bouwen van meubilair op het schoolplein.



↑ La construction des mobiliers avec les élèves sur le parvis – De constructie van het meubilair met de leerlingen op het voorplein

Chacun des volets pourra être mené avec plusieurs classes avec des interventions basées sur un rythme mensuel ou bimensuel pour conclure avec une période de chantier collectif plus intense d'une semaine ou deux où les classes interviendront sur des demies journées.

Les publics cibles :

- > Élèves et professeurs de l'école ;
- > Les habitants du quartiers.

Résultats escomptés :

- > Changer la perception de l'espace public, le rendre plus inclusif, apporter un sentiment d'appartenance ;
- > Liens entre l'école et le quartier ;
- > Sensibiliser à la place de la nature en ville.

Conditions de réussite :

- > Coordination avec les travaux de la place Marché aux Grains, Rempart des Moines et la rénovation de l'école ;
- > Implication des partenaires le plus tôt possible ;
- > Projet durable avec des matériaux recyclés.

Dit project kan worden uitgevoerd met meerdere klassen, met acties op maandelijks- of tweewekelijkse basis (te bepalen met de leerkrachten en de directie) om daarna af te ronden met een intensievere co-creatie periode van één of twee weken waarin de klassen halve dagen helpen.

Doelgroep:

- > Leerlingen en leraren van de school;
- > Buurtbewoners.

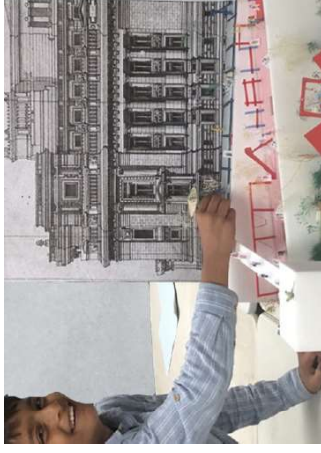
Verwachte resultaten:

- > De perceptie van de openbare ruimte veranderen, deze inclusiever maken, een gevoel van samenhang creëren;
- > Banden tussen de school en de buurt versterken;
- > Bewustmaking van de nood aan een plek voor natuur in de stad.

Voorwaarden voor succes:

- > Coördinatie met de werkzaamheden aan de Nieuwe Graanmarkt, Papenvest en de renovatie van de school;
- > Betrokkenheid van de partners in een zo vroeg mogelijk stadium;
- > Duurzaam project met gerecycleerde materialen.

Projets référence



↑ Les jardins suspendus Marolles - Collectif Yakafokon
De hangende tuinen van Marolles - Collectif



↑ Maquette d'intervention - Interventiemodel
Dear Pigs



↑ Cour de récréation, Rouen - Collectif Yakafokon
Speeltuin, Rouen - Collectif Yakafokon

Referentieprojecten



↑ Atelier de construction de mobilier, ASBL Fabrik
Meubelmakerij, VZW Fabrik

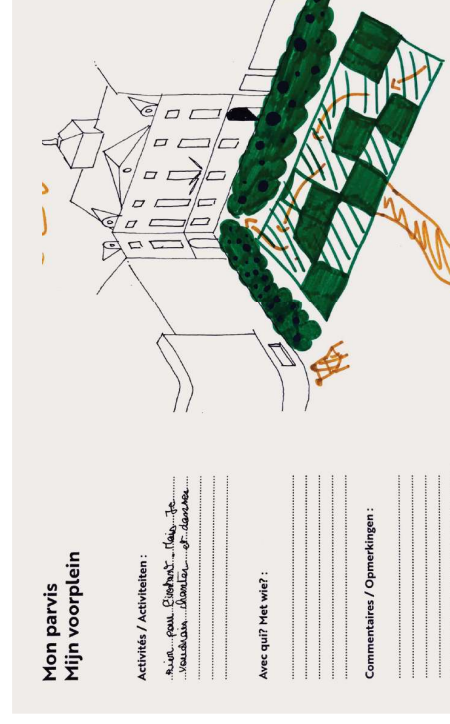
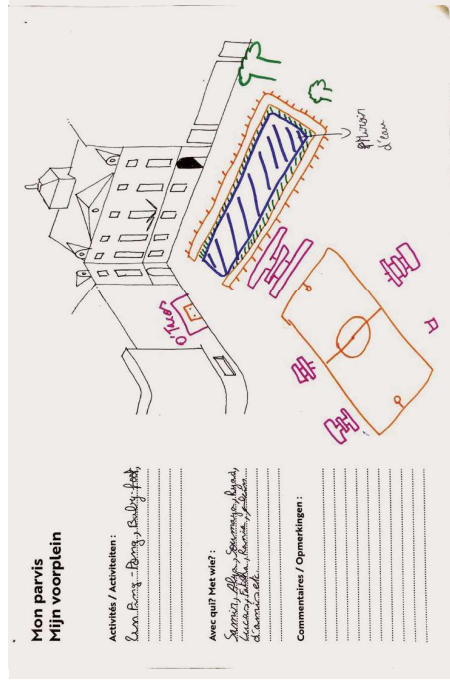
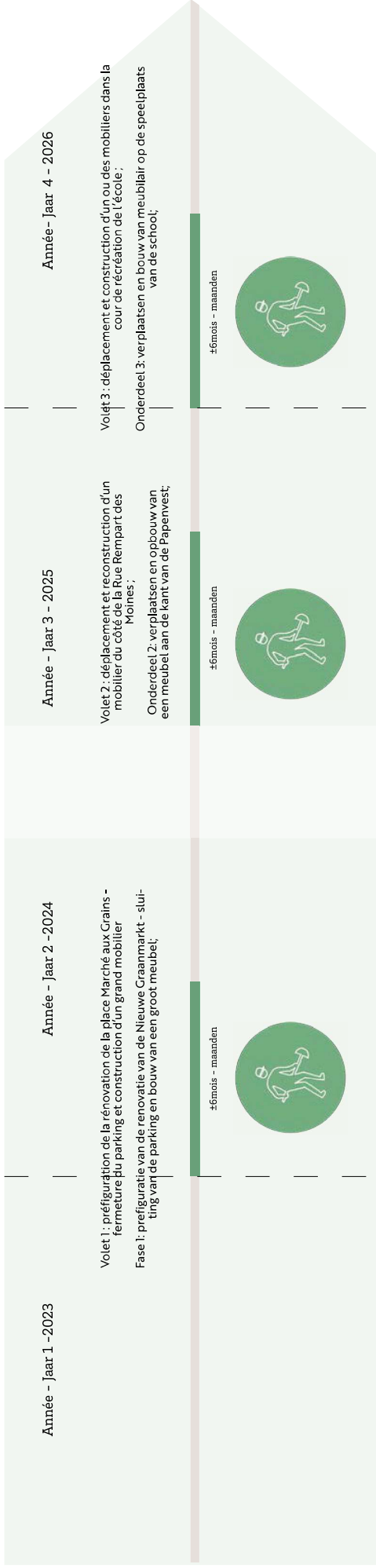


↑ Les cours de Cléon - Collectif Yakafokon ;
De speelplaatsen van Cléon - Collectif Yakafokon



↑ Cour de récréation, Rouen - Collectif Yakafokon
Speeltuin, Rouen - Collectif Yakafokon

Ligne du temps : les différentes phases du projet - Tijdschema: de verschillende fasen van het project ;



↑ Résultat van de tekensessie met de leerlingen over het voorplein
Résultat de la session de dessin avec les élèves au sujet du parvis

↑ Résultat van de tekensessie met de leerlingen over het voorplein
Résultat de la session de dessin avec les élèves au sujet du parvis